

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2018-26  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 3 décembre 2018 / December 3<sup>rd</sup>, 2018  
**Heure / Time :** 17 h 00 / 5:00pm  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Nicole Paquette, secrétaire administrative / Administrative secretary

<b>FRANÇAIS</b>	<b>ENGLISH</b>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>	<b><u>Council Members Attendance</u></b>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i> <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
La greffière Josée Brizard procède à l'assermentation du nouveau conseil.	The Clerk Josée Brizard proceeds with the swearing in of the new Council.
<b><u>Présence des employés</u></b>	<b><u>Staff Attendance</u></b>
Greffière Trésorière Directeur de l'Urbanisme	Josée Brizard Cécile Lortie Guylain Laflèche
	<i>Clerk Treasurer Director of Planning</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>	<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>	<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	668-2018 Francis Brière Marie-Noëlle Lanthier
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>2. Modifications et additions à l'ordre du jour</b>	<b>2. changes and Additions to the Agenda</b>
<b>7.3 Josée Brizard - Greffière</b> Radiation de la résolution 659-2018	<b>7.3 Josée Brizard - Clerk</b> Cancellation of Resolution 659-2018

**7.4 Marie-Noëlle Lanthier – Conseillère, Quartier 1**  
Protection des droits des francophones

**12.1 Règlement 118-2018**

Les signataires pour les documents bancaires et autres.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5.1** Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 26 novembre 2018

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 26 novembre 2018

**Acceptée**

**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

Aucune

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

**7.1 Guylain Laflèche, Urbaniste**

Déneigement du stationnement – 958 Route 500 Ouest

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil accepte la soumission de Mario Racine pour le déneigement du stationnement au 958 Route 500 O tel que recommandé dans la note de service Divers-01-2018.

**7.4 Marie-Noëlle Lanthier – Councillor – Ward 1**  
Protection of the Francophones rights

**12.1 By-Law 118-2018**

The signatories for bank and other documents.

**3. Adoption of Agenda**

669-2018  
Danik Forgues  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Minutes of the regular meeting dated November 26<sup>th</sup>, 2018

670-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Francis Brière

**Be it resolved** that the minutes of the following meeting be adopted as presented :

- Minutes of the regular meeting dated November 26<sup>th</sup>, 2018

**Carried**

**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

None

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

**7.1 Guylain Laflèche, Planner**

Snow clearing of the parking at 958 Route 500 West

671-2018  
Francis Brière  
Danik Forgues

**Be it resolved** that Council accepts the submission of Mario Racine for the snow clearing of the parking at 958 Route 500 W, as recommended in Service Note Divers-01-2018.

<b>Acceptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>7.2 Marc Legault, Directeur Travaux publics</b> Vente de camion usagé Ford F-150 2003</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve la recommandation du Directeur Travaux publics, pour la vente du camion Ford F-150 2003, tel quel et sans garantie, vendu à Doug Quesnel pour 500.00\$ plus la taxe T.V.H.</p>	<p><b>7.2 Marc Legault, Director of Public Works</b> Used Truck Sale 2003 Ford F-150</p> <p style="text-align: right;">672-2018 Danik Forgues Francis Brière</p> <p><b>Be it resolved</b> that Council approves Public Works Director's recommendation, for the sale of the Ford F-150 2003 truck, as is and without warranty, sold to Doug Quesnel for \$ 500.00 plus tax H.S.T.</p>
<b>Acceptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>7.3 Josée Brizard - Greffière</b> Radiation résolution 659-2018 - Protection des droits Francophones</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve la radiation de la résolution 659-2018 sur la protection des droits des francophones dans la Municipalité de La Nation.</p>	<p><b>7.3 Josée Brizard - Clerk</b> Resolution Cancellation 659-2018 – Francophones Rights Protection</p> <p style="text-align: right;">673-2018 Marie-Noëlle Lanthier Danik Forgues</p> <p><b>Be it resolved</b> that the Council approves the cancellation of the Resolution 659-2018 on the protection of the Francophones rights in the Municipality of The Nation.</p>
<b>Acceptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>7.4 Marie-Noëlle Lanthier – Conseillère, Quartier 1</b> Protection des droits des francophones</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Attendu que</b> la décision du premier ministre de l'Ontario d'abolir le Commissariat aux services en français représente un recul des droits linguistiques des Franco-Ontariens et que le Conseil municipal de La Nation soutient la protection des droits linguistiques de ses citoyens et leurs institutions.</p> <p><b>Attendu que</b> le rôle du Commissariat aux services en français est essentiel à l'accès, à la protection, et à la défense des services en français au sein du gouvernement de l'Ontario et de ses institutions.</p> <p><b>Attendu que</b> l'établissement d'une université francophone en Ontario assure l'accès à l'éducation supérieure en français pour tous les francophones de l'Ontario.</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> Le Conseil municipal de La Nation dénonce les décisions et les positions du présent gouvernement de l'Ontario face aux compressions des services en français.</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> La Municipalité de La Nation demande au gouvernement de l'Ontario de rétablir le Commissariat aux services en français de façon à ce qu'il puisse agir indépendamment et soit redevable à la législature.</p>	<p><b>7.4 Marie-Noëlle Lanthier – Councillor – Ward 1</b> Protection of the Francophones rights</p> <p style="text-align: right;">674-2018 Marie-Noëlle Lanthier Danik Forgues</p> <p><b>Whereas</b> the Ontario Premier's decision to abolish the Office of the French Language Services Commissioner represents a set back in the language rights of Franco-Ontarians and that The Nation Council supports the protection of the linguistic rights of its citizens and their institutions.</p> <p><b>Whereas</b> the role of the Office of the French Language Services Commissioner is essential to the access, protection, and defense of French-language services within the Government of Ontario and its institutions.</p> <p><b>Whereas</b> the establishment of a francophone university in Ontario ensures access to higher education in French for all Francophones in Ontario.</p> <p><b>Be it resolved that</b> The Nation Council denounces the decisions and positions of this Ontario government in the face of cuts in French-language services.</p> <p><b>Be it resolved that</b> The Municipality of La Nation is asking the Ontario government to reinstate the Office of the French Language Services Commissioner so that it can act independently and be answerable to the legislature.</p>

**Qu'il soit résolu que** La Municipalité de La Nation demande au gouvernement de l'Ontario de poursuivre le financement de l'université française de l'Ontario tel que prévu avant l'énoncé économique.

**Adoptée**

#### 8. Avis de motions proposées

Aucune

#### 9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

#### 10. Délégations

Aucune

#### 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

#### 12. Règlements municipaux

##### 12.1 Règlement 118-2018

Les signataires pour les documents bancaires et autres.

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve le Règlement 118-2018 pour nommer les signataires pour les documents bancaires et autres pour la Municipalité de La Nation.

**Adoptée**

#### 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

##### 13.1 Comptes payables

Aucun

#### 14. Autres

Aucun

#### 15. Rapports mensuels divers

##### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

#### 16. Correspondance

##### 16.1 Conservation de la Nation Sud

Approbation du prélèvement général et d'acquisition de terres forestières

**Be it resolved that** The Municipality of La Nation is asking the Government of Ontario to continue funding the French University of Ontario as planned before the economic statement.

**Carried**

#### 8. Notice of Proposed Motions

None

#### 9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

#### 10. Delegations

None

#### 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

#### 12. Municipal By-Laws

##### 12.1 By-Law 118-2018

The signatories for bank and other documents.

675-2018

Danik Forgues

Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** the Council approves the By-law no. 118-2018 to appoint the signatories for the banking and other documents for Municipality of The Nation.

**Carried**

#### 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

##### 13.1 Accounts Payable

None

#### 14. Other Business

None

#### 15. Various Monthly Reports

##### 15.1 Eastern Ontario Health Unit

Outbreak Advisory

#### 16. Correspondence

##### 16.1 South Nation Conservation

Approval of a General and Forest Land Acquisition Levy

**16.2 Ministère des finances**

Fonds ontarien de mise en œuvre de la  
légalisation du cannabis (FICTA)

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que  
décrite à l'ordre du jour du 3 décembre 2018 soit reçue.

**Adoptée**

**17. Évènements à venir**

Aucun

**18. Huis Clos**

Aucun

**19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement n° 117-2018 pour  
confirmer les procédures du Conseil à sa réunion  
extraordinaire du 3 décembre 2018 soit lu et adopté en  
1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée**

**20. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit  
ajournée à 17h26.

**Adoptée**

**16.2 Ministry of Finance**

Ontario Cannabis Legalization Implementation  
Fund (OCLIF)

676-2018  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the  
December 3<sup>rd</sup>, 2018 agenda received.

**Carried**

**17. Coming Events**

None

**18. Closed Session**

None

**19. Confirming By-law**

677-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Danik Forgues

**Be it resolved** that By-Law n° 117-2018 to confirm the  
proceedings of Council at its special meeting of  
December 3<sup>rd</sup>, 2018 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>,  
and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

**20. Adjournment**

677-2018  
Marie-Noëlle Lanthier  
Danik Forgues

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned  
at 5:26 pm.

**Carried**

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk